

مراحل واکسیناسیون کووید-۱۹

واکسن کووید-۱۹ را می توان بطور رایگان تزریق کرد. خارجیانی که برگه ی سکونت ندارند، مانند کسانی که بطور موقت از بازداشتگاه اداره ی مهاجرت آزاد شده اند و غیره، نیز می توانند واکسن بزنند.

۱- " برگه ی واکسیناسیون (کوپن) " و " اطلاعیه ی واکسیناسیون کووید-۱۹ " از طرف شهرداری به دست شما خواهد رسید.

زمان دریافت برگه ی واکسیناسیون، بسته به منطقه و سن متفاوت است. خارجیانی که برگه ی سکونت ندارند، چیزی که بتوان از روی آن آدرسشان رامتوجه شد، به شهرداری منطقه ی سکونت خود نشان دهند و با آنان مشورت نمایند.

نمونه ی برگه ی واکسیناسیون (منبع: وزارت بهداشت، کار و رفاه {کرونا واکوچین نابی} "جهت یابی واکسن کووید-۱۹")

接種券		予診のみ		新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証(臨時) Certificate of Vaccination for COVID-19		
券種	2	ワクチン接種	1	回目		
請求先	〇〇県〇〇市		123456	請求先	〇〇県〇〇市 123456	
券番号	1234567890		券番号	1234567890		
氏名	厚生 太郎		氏名	厚生 太郎		
18桁		OCRライン (18桁)		1回目		
ワクチン接種		2		回目		
〇〇県〇〇市		123456		請求先		
券番号		1234567890		券番号		
氏名		厚生 太郎		氏名		
18桁		OCRライン (18桁)		2回目		
ワクチン接種		1		回目		
〇〇県〇〇市		123456		請求先		
券番号		1234567890		券番号		
氏名		厚生 太郎		氏名		
18桁		OCRライン (18桁)		接種年月日		
				2021年		
				月 日		
				接種場所		
				メーカー/Lot No.		
				(シール貼付け)		
				氏名		
				厚生 太郎		
				住所		
				〇〇県〇〇市〇〇 999-99		
				生年月日		
				〇〇年 〇〇月 〇〇日 生		
				〇〇県〇〇市長 日本 一郎		

接種を受ける方へ

- シールは剥がさず、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

۲- برای نوبت اول واکسیناسیون وقت بگیرید. (رزرو کنید).
واکسن دوبار تزریق می شود. در ابتدا، برای بار اول واکسیناسیون وقت بگیرید.

<روش رزرواسیون>

• در صورت تزریق واکسن در مکانی که شهرداری تعیین کرده است:
برای رزرو، در قسمت رزرواسیون وبسایت شهرداری اقدام به رزرو کنید، و یا با مرکز تلفن شهرداری تماس بگیرید.
نشانی اینترنتی سایت رزرو، QR و شماره ی مرکز تلفن شهرداری بر روی اطلاعیه واکسیناسیون نوشته شده است.

• اگر در موسسات پزشکی (مانند بیمارستانی که همیشه می روید) می خواهید واکسن بزنید:
روش رزرو، بسته به شهرداری هر محل متفاوت است. لذا لطفاً به اطلاعیه و یا صفحه ی اصلی وبسایت شهرداری مراجعه بفرمایید.

یک روش، رزرو مستقیم در یکی از موسسات پزشکی (از طریق صفحه ی اصلی آن موسسه یا تلفن) است و دیگری رزرو در وبسایت یا مرکز تلفن شهرداری.

می توانید موسسات پزشکی که واکسیناسیون انجام می دهند را در وبسایت های زیر پیدا کنید.

ژاپنی: <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>

انگلیسی: <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search/>

بعلاوه، ممکن است بعدها، بتوانید در محل کار یا دانشگاهی که می روید، واکسن بزنید.

* لطفا مراقب باشید در بیش از یک مکان رزرو انجام ندهید.
* احتمال دارد که از این ببعد، روش و ترتیب مراحل ثبت نام تغییر کند.

۳- نوبت اول واکسیناسیون را دریافت کنید.
لوازم مورد نیاز: برگه ی واکسیناسیون، اسناد تایید هویت (مانند: کارت اقامت، گذرنامه، کارت مای نامبر و غیره)
برگه ی معاینه ی مقدماتی (که با برگه ی واکسیناسیون برای شما فرستاده می شود را از قبل پر کنید. برای نسخه ی چندزبانه، به سایت زیر مراجعه بفرمایید.)

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

۴- برای واکسیناسیون نوبت دوم وقت بگیرید.

۵- واکسن نوبت دوم را بزنید.

اقدامات احتیاطی پس از تلقیح واکسن

پس از واکسیناسیون، در همان محلی که هستید، به مدت ۱۵ تا ۳۰ دقیقه صبر کنید.

ممکن است پس از تزریق واکسن، حالتان بد شود.
اگر این علائم شدید باشد، یا پس از چند روز هم حالتان خوب نشود، با موسسه ی پزشکی مربوطه مشاوره نمایید.
حتی اگر واکسن هم زده باشید، لطفا اقدامات مربوط به کنترل و پیشگیری از عفونت، مانند زدن ماسک و غیره را رعایت کنید.

سوالات

موارد کلی در مورد واکسن:

مرکز تماس وزارت بهداشت، کار و رفاه در مورد واکسن کووید -۱۹
۰۱۲۰۷۶۱۷۷۰ (رایگان، روزهای تعطیل و شنبه و یکشنبه نیز پذیرش می کند).
زبانهای ژاپنی، انگلیسی، چینی، کره ای، پرتغالی و اسپانیایی: از ساعت ۹ تا ۲۱
زبان تایلندی: از ساعت ۹ تا ۱۸
زبان ویتنامی: از ساعت ۱۰ تا ۱۹
* در ابتدا ما ژاپنی صحبت می کنیم. لطفا بگویید " من مترجم لازم دارم. " (تسویاکوآ شته هوشی)

در مورد نوبت گرفتن: لطفا با شهرداری منطقه ی محل سکونت خود مشورت کنید.

منابع/ مراجع

「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)

<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>

「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)

<https://v-sys.mhlw.go.jp/>

「外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや 17 言語でのお知らせも」

(Buzz Feed)

<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>